Arab Republic of Egypt

☞ EDICT OF GOVERNMENT ☜

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.

ES 923 (2005) (Arabic): CERAMIC TABLEWARE

BLANK PAGE

BRUTUM FULMEN

IGNORANTIA JURIS NON EXCUSAT

PROTECTED BY COPYRIGHT

المواصفات القياسية المصرية

ES

م ق م : ٩٢٣ / ٢٠٠٥

الأدوات الخزفية للمائدة

جمهورية مصر العربية
الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

PDFSecure Demo www.pdftron.com

تاريخ الاعتماد : ١٧ / ٧ / ٢٠٠٥

كل الحقوق محفوظة للهيئة ، ما لم يحدد خلاف ذلك ، ولا يجوز إعادة إصدار أى جزء من المواصفة أو الانتفاع به فى أى شكل وبأى وسيلة إليكترونية أو ميكانيكية أو خلافها ويتضمن ذلك التصوير الفوتوغرافى والميكروفيلم بدون تصريح كتابى مسبق من الهيئة أو الناشر .

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

العنوان : ١٦ ش تدريب المتدربين – السواح – الأميرية.

تليفون : ٢٨٤٥٥٢٢ – ٢٨٤٥٥٢٤

فاكس : ٢٨٤٥٥٠٤

بريد الكترونى : moi@idsc.net.eg

موقع الكترونى : www.eos.org.eg

مقـــدمة :

المواصفة القياسية المصرية رقم ٩٢٣ / ٢٠٠٥ الخاصة بالأدوات الخزفية للمائدة تلغى و تحل محل آخر إصدار لها عام ٢٠٠٤ .

قام بإعداد هذه المواصفة لجنة التوافق رقم (٢ / ١٦) الخاصة بالخزفيات .

الأدوات الخزفية للمائدة

١- المجال

تختص هذه المواصفة القياسية بالأدوات الخزفية للمائدة الملامسة للطعام و الشراب ، و تشتمل هذه المواصفة على التقسيم ، المتطلبات الفنية ، طرق سحب العينات ، شـروط القبول و الرفض و كذلك البيانات الإيضاحية .

٢- التقسيم

تقسم الأدوات الخزفية للمائدة حسب الصفات الأساسية للجسم ، (البياض و درجة امتصاص الماء و نصف الشفافية) إلى الأنواع التالية :

٢/ ١ الخزف الصينى (البورسلين) :

مادة سيراميكية صلـدة بيضاء المكسر عديمة المسامية نصف شفافة و مغطاة بطبقة من الطلاء الزجاجى الشفاف ، و الذى يشكـل وحدة متكاملة مع الجسم نتيجة حرق (تسوية) الطلاء و الجسم معاً ، و هى تشمل البورسلين و صينى العظم ، و يتم تصنيعها من خامات طينية و خليط من مواد غير عضوية أخرى تشكل و تطلى ثم تحرق عند درجات حرارة عالية ، و لابد أن تكون أدوات المائدة من النوع المطلى بطبقة من الطلاء الزجاجى .

٢/ ٢ الخزف الحجرى :

مادة سيراميكية صلدة منخفضة المسامية غير شفافة و مغطاة بطبقة من الطلاء الزجاجى يمكن تمييزها عن الجسم بوضوح عند الكسر ، و تتكون من خامات طينية و خليط من مواد غير عضوية أخرى تشكل و تطلى ثم تحرق عند درجات حرارة عالية ، و لابد أن تكون أدوات المائدة من النوع المطلى بطبقة من الطلاء الزجاجى .

٢/ ٣ الخزف الأرضى (الفخار) :

منتجات خزفيـة لها مساميـة عاليـة يتم حرقها لدرجـة لا توصلها إلى التزجج الكامل ، وهى قد تكون مطلية بطبقة من الطلاء الزجاجى أو غير مطلية ، و لابد أن تكون أدوات المائدة المصنوعة من الخزف الأرضى (الفخار) مطلية بطبقة من الطلاء الزجاجى .

٣- المتطلبات الفنية

٣/ ١ المتطلبات العامة :
تكون أدوات المائدة محروقة حرقاً جيداً و جميع الأسطح مغطاة بطبقة قويـة و متماسكة من الطلاء الزجاجى ، و يكون مقطع الكسر متزججاً و متجانساً و كثيفاً ، كما يكون لون الطلاء الزجاجى متجانساً ، و لتحديد العيوب الظاهرية يتم الرجوع للجدول (١) .

الجدول (١)
طبيعة وعدد العيوب المسموح بها

الخاصية	توصيف العيب	القدر المسموح به من نفس العيب (حد أقصى)		
		الخزف الصينى (البورسلين)	الخزف الحجرى	الخزف الأرضى (الفخار)
المظهر	تراب فرن (نقط سوداء) غير بارزة لا يزيد قطرها على ٠,٥ مم	لا يوجد	ثلاثة فى السطح المستخدم أو الظهر غير المستخدم ، ولا تكون متجمعة .	أربعة فى السطح المستخدم أو الظهر غير المستخدم ، ولا تكون متجمعة .
جودة التصنيع	ثقوب إبرية لا يزيد قطرها على ٠,٥ مم	لا يوجد	ثلاثة فى السطح المستخدم أو الظهر غير المستخدم ، ولا تكون متجمعة .	أربعة فى السطح المستخدم أو الظهر غير المستخدم ، ولا تكون متجمعة .
	بقع لا يزيد قطرها على ٠,٥ مم	لا يوجد	ثلاثة فى السطح المستخدم أو الظهر غير المستخدم ، ولا تكون متجمعة .	أربعة فى السطح المستخدم أو الظهر غير المستخدم ، ولا تكون متجمعة .
	طلاء زجاجى خفيف	لا يوجد	طفيف فى الظهر (غير المستخدم) فقط .	
	طلاء زجاجى مطفى	لا يوجد	طفيف فى الظهر (غير المستخدم) فقط .	
التشطيب	اعوجاج فى الاستدارة	لا يوجد	لا يزيد على ٣ ٪ من القطر الإسمى .	
	اعوجاج فى الطول	لا يوجد	لا يزيد على ٥ ٪ من الارتفاع .	
الزخرفة	تجمعات ذهبية أو لطخ ألوان	لا يوجد		

( ) :
لا يسمح فى المنتج النهائى بأى عيوب أخرى بخلاف ما تم ذكره فى الجدول (١) .

٣/ ٢ جودة التصنيع :

٣/ ٢/ ١ تطابق مفردات مجموعة أدوات المائدة (الطقم) من حيث التصميم واللون والزخرفة المتفق عليها .

٣/ ٢/ ٢ تكون الأدوات مستقرة على السطح الأفقى ، و تكون الأقداح و الأكـواب مستقرة على الطبق الخاص بها .

٣/ ٢/ ٣ تكون أيادى الأدوات فى أماكنها الصحيحة .

٣/ ٢/ ٤ تصمم أدوات الصب والحافة العليا بحيث لا يتسرب السائل علـى الجـدار الخارجى للوعاء أثناء الصب .

٣/ ٢/ ٥ تكون أغطية الأوعية مستقرة عليها .

٣/ ٣ التشطيب :
تكون أسطح الأوعية فيما عدا الجزء الذى ترتكز عليه مغطاة تماماً بطبقة متجانسة و منتظمة و صلدة من الطلاء الزجاجى القابل للتنظيف ، و يسمح بالتجاوز فى الأبعاد على النحو التالى :

٣/ ٣/ ١ الاستدارة :
يسمح بتفاوت لا يزيد على ٢ مم فى أكبر قطر بالنسبة للأدوات المسطحة ، و تفاوت لا يزيد على ٣ مم فى أكبر قطر بالنسبة للأدوات العميقة .

٣/ ٣/ ٢ التواء الحافة :
لا يزيد على ٢ مم .

٣/ ٣/ ٣ استوائية سطح أطباق الأكل :
لا يزيد التفاوت فى الاستوائية على ٢ مم فى المنطقة المعدة للأكل .

٣/ ٤ امتصاص الماء :

٣/ ٤/ ١ الخزف الصينى (البورسلين) :
يسمح بنسبة امتصاص ماء أقل من أو تساوى ٠,٥ ٪ .

٣/ ٤/ ٢ الخزف الحجرى :
يسمح بنسبة امتصاص ماء أكبر من ٠,٥ ٪ و أقل من أو تساوى ٣ ٪ .

٣/ ٤/ ٣ الخزف الأرضى (الفخار) :
يسمح بنسبة امتصاص ماء أكبر من ٣ ٪ و أقل من أو تساوى ١٧ ٪ .

٣/ ٥ الصدم الحرارى :
تجتاز الاختبار عند فرق درجات حرارة ١٢٠°س ، على ألا تتعدى درجة الحرارة القصوى ١٤٥°س .

٣/ ٦ لا تزيد نسبة الرصاص و الكادميوم المستخلصة من السطح على النسب المسموح بها فى المواصفة القياسية المصرية رقم (٢٠٦٠) الخاصة بتحديد نسبة الرصاص و الكادميوم المستخلص من الأدوات المصنوعة من الزجاج والخزف التى تلامس الأطعمة .

٣/ ٧ مقاومة الصدم الميكانيكى وحدوث الشطف :

٣/ ٧/ ١ مقاومة الصدم الميكانيكى للأدوات المسطحة ٠,٢٢ (نيوتن . م) و للأدوات المجوفة ٠,٨ (نيوتن . م) ، و لا يجرى هذا الاختبار على الأدوات المصنوعة من الخزف الأرضى (الفخار) .

٣/ ٧/ ٢ مقاومة حدوث الشطف ٠,٢ (نيوتن . م) للأدوات المسطحة ، ولا يجرى هذا الاختبار على الأدوات العميقة أو على الأدوات المصنوعة من الخزف الأرضى (الفخار) .

٣/ ٨ نصف الشفافية :
لا تقل نسبة شدة انتقال الضوء عن ٠,٧٥ ٪ للعينة ذات السمك ٢مم ، وذلك لأدوات المائدة المصنوعة من الخزف الصينى (البورسلين) .

٣/ ٩ التبقيع والحرق :
تجتاز الاختبار .

٣/ ١٠ مقاومة الكيماويات :
تتحمل أدوات المائدة تأثير الكيماويات المحددة بالمواصفة القياسية المصريـة رقم (٩٤٤ – ٩) الخاصة بطرق اختبار الأدوات الخزفية للمائدة – الجزء التاسع : مقاومة الطلاء الزجاجى للكيماويات .

٣/ ١١ مقاومة التمدد بالرطوبة :
لا تتشقق طبقة الطلاء الزجاجى عند ضغط ٥٠٠ كيلو باسكال و درجة حرارة تصل إلى ١٥٣ ° س داخل الأوتوكلاف لمدة ساعتان .

٣/ ١٢ درجة صلادة الطلاء الزجاجى :

٣/ ١٢/ ١ الخزف الصينى (البورسلين) : لا تقل عن سبعة بمقياس موه .

٣/ ١٢/ ٢ الخزف الحجرى : لا تقل عن ستة بمقياس موه .

٣/ ١٢/ ٣ الخزف الأرضى (الفخار) المطلى : لا تقل عن خمسة بمقياس موه .

٣/ ١٣ البريق :
تجتاز الاختبار للمنتجات ذات البريق .

٤- سحب العينات

٤/ ١ تختار العينات بطريقة عشوائية من الرسالة ذات النوع الواحد والموردة من نفس المصنع طبقاً للجدول (٢) .

الجدول (٢)

طريقة سحب العينات

أدوات المائدة	عدد العينات المسحوبة	حجم العينة المسحوبة
١. الأطقم :		عدد القطع التى تكفى لإجراء جميع الاختبارات اللازمة من جميع مكونات و أشكال مفردات الطقم .
١٠٠ طقم فأقل	١	
١٠١ حتى ٣٠٠ طقم	٢	
٣٠١ طقم فأكثر	٣	
٢. الوحدات :		عدد القطع التى تكفى لإجراء جميع الاختبارات اللازمة من جميع الأشكال و المفردات داخل الرسالة .
٥٠٠ وحدة فأقل	١	
٥٠١ حتى ١٠٠٠ وحدة	٢	
١٠٠١ وحدة فأكثر	٣	

٤/ ٢ فى حالة عدم اجتياز إحدى قطع الاختبار لشروط أحد الاختبارات ، فإنه يعاد هذا الاختبار على ضعف عدد القطع التى لم تجتاز الاختبار ، و فى هذه الحالة يجب أن تجتاز القطع جميعها شروط الاختبار .

٤/ ٣ يجب أن تجتاز العينات جميعها شروط المواصفة القياسية المصرية رقم (٩٤٤) الخاصة بطرق اختبار الأدوات الخزفية للمائدة ، و فى حالة عدم مطابقة العينات لأى من الاختبارات المنصوص عليها ، فإنه يعاد الاختبار على ضعف حجم العينة ، و فى هذه الحالة يجب أن تجتاز جميع العينات المسحوبة شروط المواصفة القياسية ، و إلا اعتبرت الرسالة غير مطابقة للمواصفات .

٥- طرق الفحص و الاختبار

يتبع فى فحص واختبار أدوات المائدة الخزفية الطرق المنصوص عليها فى المواصفة القياسية المصرية رقم (٩٤٤) بأجزائها المختلفة والخاصة بطرق اختبار الأدوات الخزفية للمائدة .

٦- شروط القبول و الرفض

تكون الرسالة مطابقة للاشتراطات الواردة فى هذه المواصفة إذا تحقق ما يلى :

٦/ ١ جميع العينات المختارة من الرسالة تحقق الشروط المنصوص عليها فى البند (١/٣) المتطلبات العامة ، و البند (٢/٣) جودة التصنيع ، و البند (٣/٣) التشطيب .

٦/ ٢ يجرى اختبار الصدم الحرارى على خمس قطع ، ويجب أن تجتاز جميعها الاختبار ، و يجب أن تجتاز جميع أنواع أدوات المائدة اختبار التشقق .

٦/ ٣ تعيين نسبة امتصاص الماء :
يجرى اختبار نسبة امتصاص الماء على خمس قطع ، و يجب أن تكون النتائج في حدود القيم المنصوص عليها في البند (٣/٤) .

٦/ ٤ يجرى اختبار مقاومة الصدم الميكانيكي على عشر قطع واختبار حدوث الشطف على خمس قطع مسطحة .

٦/ ٥ يجب أن يجتاز المنتج بقية الاختبارات المنصوص عليها في البند (٣) .

٧- البيانات الإيضاحية

٧/ ١ يجب أن توضح على قاع كل قطعة من الخلف البيانات الآتية ، على أن تكون هذه البيانات واضحة و مقروءة و غير قابلة للمسح أو الإزالة طبقاً للبند (٣/١٠) :

٧/ ١/ ١ اسم المصنع أو علامته التجارية إن وجدت .

٧/ ١/ ٢ بلد المنشأ .

٧/ ٢ يجب أن توضح على عبوة الوحدة المعبأة بها هذه الأدوات البيانات التالية :

٧/ ٢/ ١ اسم المصنع و علامته التجارية .

٧/ ٢/ ٢ اسم المستورد و عنوانه .

٧/ ٢/ ٣ بلد المنشأ .

٧/ ٢/ ٤ رقم المواصفة القياسية المتبعة .

٧/ ٢/ ٥ نوع المنتج :
(خزف أرضي (فخار) – خزف حجري – خزف صيني (بورسلين)) .

٨- المصطلحات الفنية

أدوات مائدة.. table ware- dinner ware
بورسلين .... porcelain
تشقق .... crazing
ثقوب أبرية .... pinholes

خدوش........ scratches
خزف حجرى........ stoneware
صدم حرارى........ thermal shock
صلادة........ hardness
صينى متزجج........ vitreous china
صينى العظم........ bone china
طلاء مزجج صلد........ hard glaze
طلاء مزجج لدن........ soft glaze
فخار عادى........ common pottery
فخار فاخر........ earthenware
مقياس موه........ Moh's scale
مواد ملونة........ stains
نصف الشفافية........ translucency

٩- المراجع

المواصفة القياسية الأوروبية

BS EN 1900 / 1998
Materials and Articles in Contact with Foodstuffs – Non – Metallic Tableware – Terminology .

المواصفات القياسية البريطانية

BS 5416 / 1990
China Tableware .

BS 4034 / 1990
Vitrified Hotel ware .

المواصفات القياسية الهندية

IS 3505 / 1976
Specification for Porcelain Dinnerware .

IS 2857 / 1976
Specification for Earthenware Dinnerware .

المواصفة القياسية اليابانية

JIS S 2401 / 1991
Bone China Table Wares .

الجهات التى اشتركت فى وضع هذه المواصفة

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم (٢ / ١٦) و الخاصة بالخزفيات و التى يضم تشكيلها الجهات التالية :

الإدارة المركزية للمعامل – وزارة الصحة .
جهاز شئون البيئة .
الشركة الأهلية للخزف و الصينى (الأهلية للسيراميك) .
الشركة العامة للخزف و الصينى (شينى) .
الشركة العربية للسيراميك (كيبكو) .
الشركة المصرية الألمانية لصناعة البورسلين (فتحى محمود و شركاؤه) .
غرفة صناعة مواد البناء .
كلية العلوم – جامعة القاهرة .
المركز القومى للبحوث .
المركز القومى لبحوث الإسكان و البناء .
مصلحة الرقابة الصناعية .
مصلحة الكيمياء .
الهيئة العامة للرقابة على الصادرات و الواردات .
الهيئة المصرية العامة للمواصفات و الجودة .

﴿ الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ﴾

١- أنشئت الهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى عام ١٩٥٧ بالقرار الجمهورى رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٧ الذى نص على اعتبارها المرجع القومى المعتمد للشئون التوحيد القياسى ونص القانون رقم ٢ لسنة ١٩٥٧ على أن المواصفة لا تعتبر قياسية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

٢- فى عام ١٩٧٩ صدر القرار الجمهورى رقم ٣٩٢ لسنة ١٩٧٩ الذى قرر ضم مركز ضبط الجودة إلى الهيئة، وإعادة تسميتها بالهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج، وفقاً لهذا القرار فإن الهيئة تختص بالآتى :

- إعداد وإصدار المواصفات القياسية للخامات والمنتجات والخامات والأجهزة ونظم الإدارة والتوثيق والمعلومات ومتطلبات الأمن والسلامة وفترات العلاجية وأجهزة القياس.
- التفتيش الفنى والاختبار والرقابة وسحب العينات وإصدار شهادات المطابقة للمواصفات المعتمدة وشهادات المعايرة لأجهزة القياس.
- الترخيص بمنح علامة الجودة للمنتجات الصناعية وعلامات وشهادات الجودة والمطابقة المنتجات للمواصفات القياسية.
- تقديم المشورة الفنية وخدمات التدريب فى مجالات المواصفات والجودة القياس والمعايرة والاختبار والمعلومات لجميع الأطراف المعنية.
- تمثيل مصر فى أنشطة المنظمات الدولية والإقليمية العامة فى مجالات المواصفات والجودة والاختبار والمعايرة.

تقوم الهيئة بتنفيذ متطلبات واشتراطات اتفاقية العوائق الفنية على التجارة لمنظمة التجارة العالمية حيث أن الهيئة هى نقطة الاستعلام المصرية للإمداد بالمعلومات والوثائق فى مجال المواصفات وتقييم المطابقة.

٣- يدير الهيئة مجلس إدارة برئاسة وكيل أول الوزارة رئيس الهيئة، ويضم المجلس فى عضوية ممثلين عن مختلف الجهات المعنية للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج والاختبار والمعايرة فى مصر بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين والعلميين والخبراء والقانونيين ورجال الإعلام.

٤- يتم إعداد المواصفات القياسية من خلال لجان فنية يربو عددها على مائة لجنة يشارك فيها خبراء طبقاً للمعايير الدولية ومتخصصون من جميع الجهات المعنية ويقوم بالأمانة الفنية لها أعضاء من العاملين بالهيئة.

٥- يتم توزيع مشاريع المواصفات على قاعدة عريضة من الجهات المعنية والبلاد العربية لإبداء الملاحظات خلال فترة ستين يوماً كما تعرض هذه المشاريع على لجنة الصياغة ولجان عامة للمراجعة قبل العرض على مجلس الإدارة.

٦- تتبع الهيئة نظام الترخيص للمصانع باستخدام علامات الجودة على السلع والمنتجات المطابقة للمواصفات المصرية وذلك حماية المستهلكين وخدمة للصانعين لرفع جودة منتجاتهم. ويوجد بالهيئة مجموعة كبيرة من المعامل الحديثة لاختبار المنتجات الكيمائية ومواد البناء والتشييد والمنتجات الهندسية والغذائية ومنتجات الغزل والنسيج بالإضافة إلى معامل للقياس والمعايرة الميكانيكية والكهربائية والفيزيائية.

٧- يتوفر بالهيئة وحدة لحماية المستهلك لتتلقى شكواهم وتعمل على حلها وقد لاقت أعمال الوحدة نجاحاً كبيراً.

٨- يتوفر بالهيئة المكتبة الوحيدة فى مصر المتخصصة فى المواصفات القياسية تحتوى على أكثر من ١٣٠ ألف مواصفة دولية وأجنبية وإقليمية وعربية ومصرية.

EGYPTIAN STANDARDS

ES

ES : 923 / 2005

CERAMIC TABLEWARE

ICS : 81 . 60 . 20

Arab Republic of Egypt
Egyptian Organization for Standardization and Quality